



DONGHAI'ANWENCONG

东海岸文丛

何家炜 主编

梁祝研究大观

LIANG ZHU YAN JIU DA GUAN



上海文艺出版社

DONGHAIANWENCONG
东海岸文丛

何家炜 主编

梁祝研究大观

LIANG ZHU YAN JIU DA GUAN



大众文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

东海岸文丛/杨敏生主编—北京:大众文艺出版社,2005.1
ISBN 7-80171-568-3

I.东… II.杨… III.文学—作品综合集—中国—当代
IV.I217.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 122153 号

东海岸文丛(第一辑)

杨敏生 主编

大众文艺出版社发行

(北京市东城区府学胡同甲 1 号 邮编:100007)

杭州萧山日报印务有限公司印刷 新华书店经销

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 85 字数 2130 千
2005 年 1 月北京第 1 版 2005 年 1 月杭州第 1 次印刷
ISBN 7-80171-568-3/I·380

总定价:200.00 元(全十册)

版权所有,翻版必究

大众文艺出版社第一编辑制作中心

电话:010-64062964

序

任其良

“彩虹万里百花开，花间蝴蝶成双对。千年万代不分开，梁山伯与祝英台。”

美丽、凄婉的梁祝故事，是中华文化的瑰宝，千百年来，它以反抗封建礼教、崇尚爱情自由的鲜明主题，受到人民群众的深深喜爱，老幼皆知，传颂不息，一直放射着迷人的光彩，被周恩来总理誉为“东方的罗密欧和朱丽叶”。

祝英台事迹的最早记载，见于1400多年前梁元帝时的《金楼子》一书，现在能看到的对梁祝事迹较为详尽的记载，要数晚唐张读的《宣室志》，书中写道：“英台，上虞祝氏女，伪为男装游学，与会稽梁山伯同肄业。祝先归，二年，山伯访之，方知其为女子，怅然如有所失。告其父母求聘，而祝已许马氏子矣。”接着写的更为动人：“山伯后为贸卞令，病死，葬贸卞城西。祝适马氏，舟过墓所，风涛不能进。问之有山伯墓，祝临冢号恸，地忽裂陷，祝氏遂并埋焉。晋丞相谢安表奏墓曰‘义妇冢’。”张读所撰的《宣室志》，在当时是一部颇有影响的书，它对梁祝故事的传播无疑起到了很大的推动作用。

梁祝故事以文艺的形式出现，可谓是千姿百态，百花齐放。它既有丰富多彩的传说，特色纷呈的歌谣，也有曲调各异

001

序

Luang Zhu Yan Jin Da Guan

的戏剧,美妙动听的曲艺。特别是越剧《梁祝》,曾占据上海,辐射全国舞台。1953年,由著名越剧演员袁雪芬、范瑞娟、傅全香主演的《梁山伯与祝英台》在华东戏曲汇演中,获得表演、剧本一等奖,并北上进京在中南海为毛主席和其他中央领导同志作专场演出。这一带有强烈反封建色彩的爱情悲剧,再度在全国引起轰动。为此,中央文化部决定把它拍摄成我国第一部彩色影片,并派专人来浙江上虞作实地考察,查阅了包括《上虞县志》等大量的史料,确定上虞为英台故里,并选择当时县城丰惠镇穿越而过的玉带溪,城东仙姑洞上的古塔、瀑布拍摄了外景。而写进该影片的第一句唱词便是“上虞县,祝家庄,玉水河边;有一个,祝英台,才貌双全……”

英台故里祝家庄坐落在丰惠镇西北约三公里处。背靠青山的祝家庄前有一条小河,名玉水河,隔河是一片空旷的田野。村中原有一座规模宏大的宅院,建于何时已无从考证,太平天国期间毁于战火,现在仅有房基还可辨认当年的规模。另有一座约700平方米的花园遗址,村民俗称“花地”或“花田”。据村中老人回忆,花园中原有假山、池塘、石榴、云柏等景物,还有两棵两人合抱不拢的金桂、银桂。宅院与花园两侧不远处有祝氏祠堂、祝氏祖堂各一座,但已移作他用。据从已找到的当年建祠堂、祖堂时立下的两块石碑上那斑驳的文字记载辨认,可知祝氏一族原籍山西太原,汉代南迁到此定居,其祖先原在上虞以教授为业,生三子,分居上虞各地,此支系其次子的后代。从村内外发现的显然是从高大建筑物上拆下来的石质构件看,精雕细刻,可见当时建筑之华丽。

从祝家庄前横亘而过的玉水河,长40里;故又称四十里河。河面平坦,深处水色蓝中带青,浅处清澈见底。相传英台小时候经常到河边洗手洗脸,河水便变得玉一般碧净,所以称作玉水河。或说英台在此登舟赴杭城读书时,不小心将一块传



世宝掉进了河里,河水变便像玉一般的细滑了。

现在的祝家庄,除保留尚为完整的“祖堂”、“祠堂”之外,在后院还存有一口古井,名“井孔洞”,终年山泉不涸,井旁有石雕神像一座。在祝家庄边的青山脚下,有“药师庵”。庵旁有塔一座,高30米,名“多宝塔”。塔旁百米长廊上,塑有五百罗汉像;在建的有大雄宝殿等建筑,是祝家庄佛文化的一部分。

一方水土养一方人。作为英台故里,梁祝故事的发源地,虞山舜水积淀了丰厚的人文景观。著名的曹娥碑,出色的谏辞震惊东汉文坛;白马湖畔,青山如黛,碧水如天,渔村农舍,田园如画,李叔同的晚静山房,丰子恺的小杨柳屋,夏丐尊的平屋以及朱自清故居,依湖而建,映相辉照;作为千年古地,孕育着一代英杰,乌石山王充墓,东山谢安墓,还有王一飞、叶天底、胡愈之、竺可桢等一批仁人志士的旧居,无怪历代的文人墨士,会留下无数锦词玉篇;无怪大诗人李白、陆游,毋庸拈须苦思,豪兴一发,便吟出脍炙人口的华章。

一个有文化的城市才称得上有品位、有特色、有生命力的城市。梁祝故事所呈现出那情节的传奇性、主题的叛逆性、受众的共鸣性以及蕴含着对爱情的忠贞、对自由的追求、对理想的向往,浓缩着中华传统文化的精华。这是历史赐予上虞的宝贵财富,也是上虞人文资源的一个闪光点。开发梁祝文化,打响梁祝品牌,无疑是塑造上虞城市形象、提高上虞城市品位、发展上虞文化经济的重要抓手。

从考察梁祝故事发源地到协助拍摄我国第一部彩色影片《梁山伯与祝英台》;从越剧团首排《梁祝》到出访芬兰,载誉归来;从向海内外征集梁祝电影文学剧本到出版长篇小说《梁山伯与祝英台》、影视剧本集《梁祝恋》;从举办梁祝文化系列研讨会到建立梁祝文化网站;从对英台故里实地调查到祝家庄风景区的全面规划,上虞在为研究、开发梁祝文化做了众多的

铺垫工作。值上虞撤县设市10周年之际,又召开了“沪、杭、绍、甬梁祝文化学术研讨会”,四地专家学者会聚虞城,挖梁祝文化历史之渊源,商梁祝文化开发之大计,《梁祝研究大观》也便应运而生。该书汇集了梁祝文化研究的最新成果,既有历史资料的考证,也有流传历程的探究,既有文化内涵的挖掘,也有开发利用的良策,是一部不可多得的梁祝文化研究的专集,它的出版,对于发掘民间文学宝藏,弘扬优秀民族文化,促进研究成果开发,无疑有着十分重要的推动作用。

是为序。

目录

CONTENTS

- 001 序 任其良
- 001 略论梁祝文化的源与流 马志坚
- 005 关于祝英台故乡的再考证 周静书
- 012 祝英台是上虞人 陈秋强
- 018 上虞是梁祝故事的发源地 蔡德亿
- 021 剖析梁祝故事 浅谈其流传 吴桑梓
- 026 谈梁祝故事流传原因(摘要) 陈德来
- 029 试谈梁祝故事流传形式之演变与发展 王恩佑
- 036 梁祝传说形成的历史文化背景 朱秋枫
- 043 梁祝故事在我国少数民族及海外流传的特色 韦臻杰
- 080 梁祝爱情的永恒魅力 阮其龙
- 085 祝英台的形象美 赵 征
- 088 梁祝主题新探 童萃斌
- 091 梁祝故事中的主人公是祝英台不是梁山伯 顾志坤
- 097 人物形象二三谈 何文杰
- 120 梁祝之路的延伸 邵婉靓
- 129 谈民间戏曲《梁祝》中的“十八相送” 若 愚

001

目
录

Liang Zhu Yan Ju Da Cuan

- 174 我与“梁祝文化” 王云根
- 181 用好历史文化遗产 夏弘宇
- 185 论梁祝故事流传发展的原因 阮其龙
- 194 试谈梁祝故事的起源与变异 诸焕灿
- 204 南方少数民族梁祝传说的社会根源 雷国强
- 211 论梁祝表象符号式结尾 骆进之
- 218 《梁祝》研究大观 莫 高
- 231 话说梁祝故事 豪 雨
- 234 梁祝传说的渊源演变考 谭先达
- 238 梁祝故事的发生和演变 芑 公
- 248 也谈《梁祝》 金 名
- 263 祝英台的另一种性格 江 灵
- 265 祝英台形象的文化内涵 周耀明
- 280 试论梁山伯与祝英台故事 罗永麟
- 298 中国的罗密欧与朱丽叶 熊华源
- 306 越剧《梁祝》的由来与发展 丁 一 孙世基
- 315 众说纷纭话梁祝 古 月
- 361 祝英台其人其事考 虞 志
- 365 《梁祝恋》序 诸 晋
- 367 上虞“梁祝文化”活动大事记 何家炜

略论梁祝文化的源与流

马志坚

梁山伯与祝英台,是我国四大民间传说之一。国内外流传甚广,影响颇大。本来对这一故事产生、传播的中心地域问题是清楚的。可近来有的地方,为了将梁祝故事申报成世界非物质文化遗产,有意无意地突出了本地地位,混淆了源流关系,使得原本非常清晰的问题,人为地变得模糊起来。这就有必要让我们对梁祝文化传播的源与流作一番讨论,以正本清源。

首先,从古籍记载看。第一部明确记载祝英台为上虞人,并初具现代流传故事情节的是晚唐张读的《宣室志》。该书十分明确地写道:“英台,上虞祝氏女……”。至宋,明州(今宁波)知事李茂诚写的《义忠王庙记》也有:“(梁山伯)……,尝从名师过钱塘,道逢一子,容止端伟,负笈担簦渡航,相与坐而问曰:‘子为谁?’曰:‘姓祝,名贞,字信斋。’曰:‘奚自?’曰:‘上虞乡’……”。此后,明确提到祝英台是上虞人的还有明代张时彻的《嘉靖宁波府志》,清代闻性道的《康熙鄞县志》,吴景墙《光绪宜兴荆溪县新志》。此外,清《上虞县志·佚事卷》也转引《宁波府志》,将祝英台这位义动天地的虞籍儿女揽入自己怀中。

其次,从民间口头传说看。根据周静书主编的《梁祝文化

001

略论梁祝文化的源与流

Lang Zhu Yan Jiu De Guan

大观·故事歌谣卷》(中华书局1999年出版),该书共收录了民间故事92例,其中绝大部分未涉及祝英台籍贯。说祝是广西柳州人的1例,江苏宜兴、乌塘的1例,河南汝南的3例,山东微山的1例,而讲到浙江上虞的却至少有16例之多。而据曾经创作过长篇小说《梁山伯与祝英台》的近现代作家张恨水的考证统计:“其间(说祝英台)提到会稽上虞的,要占80%”。张恨水(1895—1967),原名张心远。安徽潜山人。曾主编《皖江报》、《益世报》、《世界日报》。1929年发表《啼笑因缘》颇有影响。建国后主要工作是改编优秀的传统民间故事,创作《清明外史》、《金粉世界》,是一位创作态度相当严谨的作家。他在创作小说《梁山伯与祝英台》之前,曾作了大量详实细致的调查与研究。所以,他的统计数字是权威的。另据《梁祝文化大观》编委之一的莫高先生调查:“流传全国的梁祝传说,几乎百分之九十都说祝英台是上虞人。”

第三,从文字记载和流传故事内容细节推考看。1、梁祝故事表现的是追求婚姻自主的爱情主题。尽管美好,可这在东晋这样一个上下、贫富、贵贱等级非常森严,婚姻主张“父母之命,媒妁之言”的特定年代,却是一种不孝的反叛行为。这也正是梁祝事迹不为正史所载,只见稗官野史、笔记杂录的一个致命原因。然后让人想不到的是梁祝悲情奏闻于朝,丞相谢安竟题封为“义妇冢”,这不能不发人深思。不难想见,谢安出山前,是当地名士,曾长期隐居上虞东山,而祝家又是一方乡绅富户,所以,谢安对这位祝姓乡人,一定是早有所闻的。出于乡亲乡情,在他的内心深处,被这则凄婉哀怨的故事打动时,亲题“义妇冢”就显得顺理成章了。2、许多民间传说和文学作品情节中,都写到了“鹅”。如有熊塞声整理流传于河北一带的民间故事《梁山伯与祝英台相爱》文中有“你看那,小河上边漂白鹅”和“公鹅前边领道走,后边母鹅叫哥哥”。倪大白整理的流



传于贵州罗甸布依族地区的民间故事《英台姑娘与山伯相公》文中有：“白鹅呀白鹅，黄昏你睡晚，天亮你早起”。而在越剧《梁山伯与祝英台》的十八相送中，更是写得淋漓尽致。银心唱：“前而到了一条河”，四九唱：“漂来一对大白鹅”，祝英台唱：“雄的在前面走，雌的后面叫哥哥”，梁山伯唱：“未曾看见鹅开口，那有雌鹅叫雄鹅”。“鹅”是民间普遍饲养的一种家禽，本来在传说和其他文学作品中出现不足为奇，但由于会稽一带人们对鹅这种家禽的特殊看重，特别是在两晋时期，这里家家户户都饲养一种叫“越鹅”的禽种。那时鹅群踏径走巷，非常深入人心，留有“鹅行街”、“鹅巷”、“鹅泾”等地名。民间祀神用“鹅盘”，待客用“鹅酒”，结婚用“喜鹅”，扫墓用“坟鹅”，过年用“戕鹅”。东晋名士王羲之更是爱鹅成癖，曾以写《黄庭经》的代价换鹅。绍兴兰亭不但辟有鹅池，而且至今还留有王氏父子手书的“鹅池”墨迹。上虞、绍兴的老百姓至今尚有“呆头鹅”的口头禅。所以，鹅在梁祝文化中出现就不同凡响，它除了隐射出会稽一带深厚的乡土气息外，似乎没有别的解释。3、在中国2000余年的封建社会中，东晋时代的社会观念是相对比较宽容和开放的，而上虞则更甚。这是因为虞山舜水的钟灵毓秀，吸引了许多像谢安、许玄度、孙绰等大批名人会聚于此。他们学的是老庄，谈的是玄言，行的是“道法自然”，开创和营造了上虞比国内其他地方更为大度和宽松的社会意识环境。再加上上虞民风自古尚文、崇学。在这种文化背景下，出一个祝英台女扮男装，外出求学，也只有在上虞才是最自然不过的。

此外，大型工具书《辞源》祝英台条目也采用了祝英台为上虞人一说。

梁祝故事的主要人物是梁山伯和祝英台。若两者比较，祝英台的成分更重更大。而梁山伯是会稽（今绍兴）人，祝英台是上虞人，因而不难分辨由此形成的梁祝文化，滥觞在上虞，其



他各地传播的梁祝故事,与上虞相比都只能是源与流的关系。这是一个不争的事实。有的地方重视和弘扬梁祝文化的举动值得我们学习,但梁祝文化产生、形成的历史地位和文化渊源必须得到应有的尊重。

(2002年10月沪、杭、绍、甬梁祝文化学术研讨会论文)

关于祝英台故乡的再考证

周静书

梁祝故事传颂了1600多年,老幼皆知,它不但成了中国四大民间故事中最有影响的故事,而且通过戏剧、曲艺、影视、音乐和工艺美术等文艺形式的传播,已经成了世界文化的瑰宝。联合国教科文组织驻北京代表青岛泰之今年为梁祝古迹题词:“梁祝文化是珍贵的遗产”。梁祝文化流传年代这么远,流传的地域这么广泛,不仅在中国,可以说无处不有,无处不在,而且在海外朝鲜、日本、越南、新加坡、印度尼西亚等,至今发现有大量的传说、戏剧、小说在流传、演出、出版。正因为梁祝故事影响巨大,深入人心,在中国,至今有梁祝的遗迹达十几处。其中梁祝读书处6处,梁祝坟墓10处,梁祝庙1处,而祝英台故乡也有5处以上。其中5处已成为学术界争论的焦点,即上虞的祝家庄、舒城的梅心驿、宜兴的祝陵、汝南的朱庄、济宁的九曲村。而引发祝英台故乡的争论最早要算谢云声先生在1929年7月写的,发表在《民俗周刊》上的《祝英台非上虞人考》的文章。其后争论这个话题的有陈秋强的关于梁祝故事在上虞流传的论文,刘怀廉、张庆灵、刘康健的《千古绝唱出中原》,张自义、上官好岭等《梁祝故事在济宁》,蒋尧民的《浅论梁祝诸学说》等。尽管梁祝故事是属于中华民族的,周总理命名为“中国

005

关于祝英台故乡的再考证

Liang Zhu Yan Jie De Cao

的罗密欧与朱丽叶”，海外誉为“东方的罗密欧与朱丽叶”，国内各少数民族都认为是汉族发生的故事。但为了深入研究这个故事发生的地域文化和社会背景，对“梁祝故乡”的考证也是十分必要的。现将本人最近的研究管见抛砖引玉，求教于各位专家学者。

一、从故事发生的地域角度看祝英台故乡

梁祝故事的发源，经多年考证和研讨，在今年5月举行的梁祝文化国际学术研讨会上，全国各地专家都基本认同发源于宁波，这已经有详细的论证文章，这里不再重复。既然梁祝传说首先发源于宁波，故事情节主要发生地在浙东一带，那么理所当然，祝英台故事一般不会超越浙东的地域，而从目前大量的资料来查证，上虞是比较可靠的一处。

因为梁祝故事最初发生地应在一个有限的范围，就古代的交通条件来说，读书、婚嫁都不可能同现代发达的交通比，天南海北，至多也是昼夜之间。而古代完全不可能，何况英台一弱女子，又是在封建礼教“父母在，不远行”的历史环境下，更做不到“远行”。如果把故事“上学求师”、“访祝相会”、“逼嫁出嫁”的路途认作遥远的省际，那是不可能的。晋代绍兴、上虞、宁波同属会稽郡，故事人物在一郡之内流动，这是合乎当时实际情况的。由于宁绍平原地处水网地带，水上交通比较发达，凭借舟楫行动也是可能的。那么，梁祝读书在“杭城”的话，路途也已经属于较远了。这不是今天杭甬一小时半高速公路的区际交通的概念。但不能再远了，否则就他们当时条件来说，已无能为力了。因此，钱南扬先生等学者认为：“梁祝故事应发生在地点相对集中的地理环境中，方园不过百里，人物不过二三，仅此而已。”那么从上虞曹娥江、姚江抵达宁波，水上交通是可行的。因为祝英台嫁往“鄞西麻头马家”鄞县（即鄞县），今宁波的梁祝公园附近。原始故事又是记载祝英台坐船

嫁往马家，途经宁波高桥梁山伯墓“风涛不能进”。这一地段正好是“九龙墟”，当地人传说风急浪高，如九龙怒吟。

因此，上虞作为地处杭、甬之间，水陆交通在古代尚属便利，与梁祝故事中有关情节发生环境相对吻合，是祝英台故乡的重要特征。

二、从早期梁祝故事记载看祝英台故乡

首先，目前能见到的梁祝故事原型最早是唐代张读的《宣室志》，它开篇就说：“英台，上虞祝氏女，伪为男装游学，与会稽梁山伯者，同肄业。”这段文字很明确，并且比较合理，祝英台是“上虞”人，和同窗共读的梁山伯是“会稽”同一郡的，人物籍贯地范围也相对较小。

其次，宋大观年间（1107年）明州知府李茂诚的《义忠王庙记》记载，上学途中祝英台回答梁山伯提问时说：家为“上虞之乡”。梁山伯后访祝“之上虞”。还有，明代张时彻《嘉靖宁波府志》也记载，梁山伯“访之上虞”。以及清代的《上虞县志》等。明代冯梦龙《情史类略》中说“祝家上虞”。连清代吴景嵩《光绪宜兴荆溪县新志》中宜兴人邵金彪写的《祝英台小传》也说：“祝英台，小字九娘，上虞富家女。生无兄弟，才貌双绝。”

再者，《宣室志》、《嘉靖宁波府志》、《义忠王庙记》、《光绪宜兴荆溪县新志》等，都记叙了一段与上虞密切相关的文字，就是东晋丞相上虞人谢安奏表“义妇冢”的情节。谢安作为上虞人，“事闻于朝”，他有乡亲乡情，当然是不会不关心这件“要闻”的，因而竭力褒扬。因此这也是比较可信的一个证据。

这些文字都是至今能看到的梁祝故事早期的文字资料，应该还是比较可靠和真实的。我们没有理由去轻易否认这些证据，尤其不能用比这些资料更晚的文字去否定它。因为它是一个历史的、客观的、有稽可查的东西。

三、从全国各地的遗迹看祝英台故乡

美丽动听的梁祝故事深受人民大众喜爱，历代人民为纪念他们，颂扬他们，为他们建造一些纪念性建筑，这是顺理成章的事。正如全国有许多孟姜女遗迹、关帝庙、妈祖庙一样，是不足为奇的。传说是一种口耳相传的艺术，故事在流传的过程中，近指为便，以至同本地的山水、民情风俗结合起来传播，更使梁祝故事千变万化，情节多样，这也是民间故事传播演变的一般性规律。只要我们把这个故事与民间文艺规律性理论结合起来考虑，就可以明晰地理解这一现象。

那么如何看待全国各地的梁祝遗迹呢？先说江苏宜兴，离浙江较近，并且历史上一度是会稽郡范围。宜兴的祝英台故乡最早从冯梦龙《古今小说》中出现，他开始这样写道：“有个女子，叫做祝英台，常州义兴人氏，自小通书好学，闻余杭文风最盛，欲往游学。”但写到梁山伯访祝时，却是“到得祝家庄”。而宜兴现称“祝陵”为祝英台故乡，没有“祝家庄”。看来冯梦龙文学笔法表达比较自由，以致自相矛盾。因为上而已提到，他在《情史类略》中已表述祝英台是“上虞富家女”。这里既说“常州义兴人氏”，又提到上虞“祝家庄”。但不难看出他的主体表达是“上虞”，并且还要到“余杭（今杭州）”读书。关于“祝陵”。据宜兴一带梁祝传说讲，因祝英台死后葬在村子里，故村庄被命名为“祝陵”。钱南扬先生也早已说过：“然英台一女子，何得称陵，此尤可疑也。”清代吴騫在《桃溪客语》中说：“似有其人，特恐非女子耳……，騫尝疑祝英台亦尔时一重臣，死即葬宅旁，而墓或踰制，故称曰‘陵’”。

关于河南汝南的朱庄，当地人也大牌明挂“梁祝的故里”。他们认为，祝英台原是朱庄人，叫“朱英台”，后来人们传说时误传为“祝英台”。我在河南考察时，竟没有得到清代以前关于这方面的一字半纸的依据，看来这也是传说的变异再变异了。但那里确有不少梁祝遗迹，如梁岗、朱庄、马乡、红罗山读书院